

КЛАССИФИКАЦИЯ ПОЛИТКОРРЕКТНЫХ ВЫРАЖЕНИЙ

Политически корректные выражения следует рассматривать как эвфемизмы, т.е. нейтральные по смыслу и эмоциональной «нагрузке» слова или описательные выражения, обычно используемые для замены других, считающихся неприличными или неуместными. Замены на эвфемизмы осуществляются для максимального снижения или полной ликвидации уничижения и/или оскорбления представителей группы.

Какие группы охватывает культурно-поведенческая и языковая категория политкорректности? Обобщая различные классификации и положив в основу виды дискриминации, перечислим некоторые из них, не затрагивая те, которые относятся к сфере религии, политики, морали и верований.

1. Эвфемизмы, исключаящие оскорбление представителей других рас и национальностей, а также этнических меньшинств, напр.: *member of the African diaspora* ‘представитель африканской диаспоры’ вместо *Negro* ‘негр’.

2. Эвфемизмы, повышающие статус женщины и исключаящие проявления сексизма в языке: *flight attendant* ‘сопровождающий полет’ вместо *steward, stewardess* ‘стюард, стюардесса’.

3. Созданные для избегания дискриминации по социальному статусу эвфемизмы: *the poor* ‘бедные’ на *the disadvantaged* ‘попавшие в менее благоприятные обстоятельства’ и *low-income* ‘малообеспеченные’.

4. Эвфемизмы, поднимающие престиж отдельных профессий: *garbage collector* ‘мусорщик’ стал *garbologist, janitor* ‘дворник’ обозначается как *environmental hygienist* ‘специалист по гигиене окружающей среды’.

5. Слова-заменители, призванные исключить возрастную дискриминацию, в частности не обидеть людей почтенного возраста: *middlence* (по аналогии с *adolescence*) ‘период жизни от сорока до шестидесяти пяти лет’, *senior citizen* ‘человек старшего поколения’ вместо *old* ‘старый, престарелый’.

6. Эвфемизмы, направленные против дискриминации людей с физическими недостатками: *physically different, physically challenged* ‘обладающий иными физическими возможностями’.

7. Сглаживающие умственные отклонения эвфемизмы: *not exactly brilliant* ‘не самый умный’ вместо *a stupid man* ‘глупец’.

8. Переименования людей с неизлечимыми болезнями: вместо *cripple* ‘калека’ или *invalid* ‘инвалид’ говорят *differently abled* ‘с иными возможностями’.

9. Многие эвфемизмы направлены против дискриминации по внешнему виду, чтобы поддержать достоинства тех, кто не соответствует принятым стандартам: *disadvantaged hair* ‘страдающий недостатком волос’ вместо *bald* ‘лысый’, *person of size* ‘крупный человек’ вместо *fat, obese* – ‘толстый, тучный’.

10. Эвфемизмы мест общего пользования: *powder room, washroom, restroom, retiring room, comfort station, ladies' or gentlemen's (rooms), water-closet, wc, public conveniences*.